

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 692

Seduta del

Sitzung vom

25/11/2019

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :

An der Sitzung im Stadtratssaal nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
KONDER STEPHAN	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**"ESTATE RAGAZZI - ESTATE BAMBINI"
2020 - TARIFFE D'ISCRIZIONE.**

**„KINDERFERIEN UND KINDERFERIEN
IM VORSCHULALTER 2020“ -
FESTLEGUNG DER
TEILNAHMEGEBÜHREN.**

L'Amministrazione comunale intende promuovere e organizzare, in collaborazione con le associazioni e cooperative sociali cittadine, la 40° edizione dell'iniziativa "ESTATE RAGAZZI" - e la 34° edizione di "ESTATE BAMBINI" nel periodo 29.06.2020 - 31.07.2020.

All'Amministrazione comunale compete il ruolo fondamentale di coordinamento delle attività e di controllo della qualità, con particolare riferimento alla raccolta delle iscrizioni dei bambini/ragazzi, alla definizione del contingente di posti da attribuire ad ogni centro ludico nonché all'allestimento degli stessi, alla gestione del servizio di mensa, all'assegnazione delle n. 12 scuole alle associazioni e cooperative interessate.

Le associazioni e le cooperative coinvolte nel progetto avranno l'onere di reclutare il personale idoneo per la gestione dei centri ludici assegnati e svolgere il programma delle attività collaterali.

I centri ludici saranno aperti dalle ore 7.45 alle ore 17.00 dal lunedì al venerdì ed il programma delle attività collaterali sportive, ricreative, ludico-didattiche verrà condiviso tra tutti i partner coinvolti nel progetto.

Considerato che il progetto "Estate Bambini/Ragazzi" rientra tra le iniziative sostenute dalla Provincia ai sensi della legge provinciale n. 8/2013, successive modifiche e integrazioni, e dei relativi criteri approvati con delibera della Giunta provinciale n. 57 del 23.01.2018;

ritenuto pertanto opportuno che nell'ottica del coordinamento in capo all'Amministrazione comunale, le quote di iscrizione vengano fissate dalla Giunta comunale;

preso atto che le suddette quote verranno incassate dalle singole associazioni e cooperative nel rispetto del principio di sussidiarietà ai fini dei contributi che verranno loro erogati dalla Provincia, Agenzia per la famiglia.

Considerato che la ripresa economica non si è ancora del tutto consolidata, si reputa opportuno mantenere invariate le tariffe di un'iniziativa volta a supportare una politica di

Die Stadtgemeinde Bozen veranstaltet in Zusammenarbeit mit den städtischen Vereinen und Sozialgenossenschaften zum 40. Mal die Initiative "KINDERFERIEN" und zum 34. Mal die Initiative „KINDERFERIEN IM VORSCHULALTER“ vom 29.06.2020 bis 31.07.2020.

Zentrale Aufgabe der Stadtgemeinde Bozen ist dabei die Koordinierung der Aktivitäten und die Qualitätskontrolle. Im Einzelnen nimmt die Stadtgemeinde Bozen die Anmeldungen zu den Kinderferien an, legt die Zahl der Plätze pro Spielzentrum fest und stattet die Spielzentren aus, sorgt für die Mensaverpflegung und verteilt die mitwirkenden Vereine und Genossenschaften auf die insgesamt 12 Schulen.

Die am Projekt mitwirkenden Vereine und Genossenschaften werben geeignetes Personal für den Betrieb der Spielzentren an und sind für die Umsetzung des Tätigkeitsprogramms zuständig.

Die Spielzentren sind von Montag bis Freitag von 7.45 bis 17.00 Uhr geöffnet. Das Tätigkeitsprogramm (Bewegung, Spiele, Lernaktivitäten) wird von allen Projektbeteiligten gemeinsam festgelegt.

Das Projekt „Kinderferien/Kinderferien im Vorschulalter“ wird vom Land Südtirol unterstützt. Grundlage hierfür bilden das Landesgesetz Nr.8/2013 i.g.F. sowie die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 57 vom 23.01.2018 genehmigt wurden.

In Anbetracht der Tatsache, dass die Stadtgemeinde Bozen als Koordinierungsstelle für die Kinderferien fungiert, ist es Aufgabe des Stadtrats, die Höhe der Teilnahmegebühren festzulegen.

Diese werden von den Vereinen und Genossenschaften vereinnahmt. Die Gewährung der Beiträge durch die Landesfamilienagentur erfolgt unter Berücksichtigung des Subsidiaritätsprinzips.

In Anbetracht des noch immer zögerlichen wirtschaftlichen Aufschwungs erscheint es jedoch sinnvoll, die Teilnahmegebühren gegenüber dem Vorjahr nicht zu erhöhen,

conciliazione tra famiglia e lavoro.

Le tariffe per l'iscrizione al progetto per l'anno 2020 saranno le seguenti:

RESIDENTI

€ 49,00	a settimana per il 1° figlio
€ 82,00	a settimana per la frequenza contemporanea di 2 figli
€ 103,00	a settimana per la frequenza contemporanea di 3 figli

Dal 4. figlio in poi, la quota del 3. figlio sarà maggiorata di 21,00 €.

Le tariffe per i residenti trovano applicazione anche per i bambini/ragazzi non residenti ospiti presso famiglie, residenti a Bolzano, nell'ambito di progetti di accoglienza.

NON RESIDENTI

€ 98,00	a settimana per il 1° figlio
€ 164,00	a settimana per la frequenza contemporanea di 2 figli
€ 206,00	a settimana per la frequenza contemporanea di 3 figli

Dal 4. figlio in poi, la quota del 3. figlio sarà maggiorata di 42,00 €.

Preso atto che con delibera n. 1119 del 22.12.08 dell'Ufficio Famiglia, Donna e Gioventù è stata istituita la carta vantaggi "Family +" per le famiglie numerose di Bolzano, che prevede tra le varie agevolazioni uno sconto pari al 20% sulla tariffa sopra indicata per la frequenza di un solo figlio all'iniziativa Estate Bambini/Estate Ragazzi.

Per la frequenza contemporanea di più figli si applicheranno le tariffe sopra indicate senza i vantaggi della card "Family +".

Le iscrizioni saranno raccolte esclusivamente online a partire dal 10.02.2020 fino al 27.03.2020.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021.

zumal mit dem Projekt auch das Ziel verbunden ist, die Vereinbarkeit von Beruf und Familie zu fördern.

Die Teilnahmegebühren 2020 belaufen sich folglich auf:

ANSÄSSIGE

49,00 €	pro Woche für das erste Kind
82,00 €	pro Woche bei gleichzeitiger Teilnahme von 2 Kindern
103,00 €	pro Woche bei gleichzeitiger Teilnahme von 3 Kindern

Ab dem vierten Kind erhöht sich die für drei Geschwisterkinder vorgesehene Gebühr um weitere 21,00 € pro Kind und Woche.

Für Kinder, die nicht in Bozen ansässig sind, jedoch im Rahmen von Aufnahmeprojekten bei Gastfamilien in Bozen wohnen, wird derselbe Tarif wie für die ansässige Kinder angewandt.

NICHT ANSÄSSIGE

98,00 €	pro Woche für das erste Kind
164,00 €	pro Woche bei gleichzeitiger Teilnahme von 2 Kindern
206,00 €	pro Woche bei gleichzeitiger Teilnahme von 3 Kindern

Ab dem vierten Kind erhöht sich die für drei Geschwisterkinder vorgesehene Gebühr um weitere 42,00 € pro Kind und Woche.

Mit Beschluss Nr. 1119 vom 22.12.08, vorgelegt vom Amt für Familie, Frau und Jugend, wurde die Vorteilskarte „Family+“ für kinderreiche Bozner Familien eingeführt. Inhaber dieser Vorteilskarte erhalten unter anderem eine Ermäßigung in Höhe von 20% auf die Teilnahmegebühren, wenn nur eines der Kinder die Kinderferien/Kinderferien im Vorschulalter besucht.

Nehmen mehrere Geschwistern gleichzeitig an den Kinderferien teil, kommen die oben angeführten Tarife (ohne „Family+“) zur Anwendung.

Die Anmeldungen werden vom 10.02.2020 bis zum 27.03.2020 entgegengenommen und müssen online erfolgen.

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Haushaltsplan für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt wurde;

Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Visto il Regolamento di organizzazione, approvato con deliberazione consiliare n.98/48221 del 02.12.2003 e successive modificazioni.

Visto il Regolamento di Contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017

Vista la determinazione dirigenziale n. 4761 del 15.05.2017 con la quale il Direttore della Ripartizione 4 delega alla Direttrice dell'Ufficio 4.4- Scuola e del Tempo Libero alcune competenze ai sensi dell'art. 22 del vigente regolamento di Organizzazione.

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii

**ad unanimità di voti
la Giunta comunale
delibera**

1. Per i motivi esposti in premessa di mantenere invariate le tariffe 2019 dell'iniziativa Estate Bambini / Estate Ragazzi anche per l'anno 2020 e precisamente:

RESIDENTI

€ 49,00	a settimana per il 1° figlio
€ 82,00	a settimana per la frequenza contemporanea di 2 figli
€ 103,00	a settimana per la frequenza contemporanea di 3 figli

Dal 4. figlio in poi, la quota del 3. figlio sarà maggiorata di 21,00 €.

Le tariffe per i residenti trovano applicazione anche per i bambini/ragazzi non residenti ospiti presso famiglie, residenti a Bolzano, in relazione a progetti di accoglienza.

gestützt auf Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, der die Aufgaben der Führungskräfte benennt und beschreibt;

gestützt auf den mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 2.12.2003 genehmigte Organisationsordnung in geltender Fassung;

gestützt auf die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigte Buchhaltungsordnung;

gestützt auf die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4761 vom 15.05.2017, mit der der Direktor der Abteilung 4 nach Maßgabe von Art. 22 der geltenden Organisationsordnung einige Zuständigkeiten auf die Direktorin des Amtes 4.4- Schule und Freizeit - übertragen hat;

gestützt auf die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.)

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig Folgendes:**

1. Die Gebühren für die Teilnahme an der Initiative Kinderferien/Kinderferien im Vorschulalter 2020 werden gegenüber dem Vorjahr nicht erhöht und belaufen sich auf:

ANSÄSSIGE

€ 49,00	pro Woche für das erste Kind
€ 82,00	pro Woche bei gleichzeitiger Teilnahme von 2 Kindern
€ 103,00	pro Woche bei gleichzeitiger Teilnahme von 3 Kindern

Ab dem vierten Kind erhöht sich die für drei Geschwisterkinder vorgesehene Gebühr um weitere 21,00 € pro Kind und Woche.

Für Kinder, die nicht in Bozen ansässig sind, jedoch im Rahmen von Aufnahmeprojekten bei Gastfamilien in Bozen wohnen, wird derselbe Tarif wie für die ansässige Kinder angewandt.

NON RESIDENTI

€ 98,00	a settimana per il 1° figlio
€ 164,00	a settimana per la frequenza contemporanea di 2 figli
€ 206,00	a settimana per la frequenza contemporanea di 3 figli

Dal 4. figlio in poi, la quota del 3. figlio sarà maggiorata di 42,00 €.

2. di applicare ai possessori della card "Family +" di Bolzano uno sconto del 20% per la frequenza di un figlio, mentre per la frequenza contemporanea di più figli di applicare le tariffe previste per il 2. 3. e 4. figlio.

3. di prendere atto, che la presente delibera non comporta alcuna spesa per l'Amministrazione Comunale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

NICHT ANSÄSSIGE

98,00 €	pro Woche für das erste Kind
164,00 €	pro Woche bei gleichzeitiger Teilnahme von 2 Kindern
206,00 €	pro Woche bei gleichzeitiger Teilnahme von 3 Kindern

Ab dem vierten Kind erhöht sich die für drei Geschwisterkinder vorgesehene Gebühr um weitere 42,00 € pro Kind und Woche.

2. Inhaber der Vorteilskarte „Family+" erhalten eine Ermäßigung in Höhe von 20% auf die Teilnahmegebühren, wenn nur ein Kind die Kinderferien besucht. Nehmen mehrere Geschwister gleichzeitig an den Kinderferien teil, kommen die oben angeführten Geschwister tarife (für das 2., 3. und 4. Kind) zur Anwendung.

3. Der vorliegende Beschluss ist mit keinerlei Ausgaben zu Lasten der Stadtverwaltung verbunden.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
